B. MENETELMÄ LIITTEESSÄ OLEVAN A OSAN 2 JA 3 KOHDASSA MAINITUN SOKERIN (VALKOSOKERI) JA ERIKOISVALKO SOKERIN VÄRITYYPIN, TUHKAPITOISUUDEN JA VÄRIPITOISUUDEN MÄÄRITTELEMISEKSI LIUOKSESSA:

"Piste" vastaa:

a) värityypin osalta 0,5:tä yksikköä, laskettuna Brunswickin maatalouden ja sokeriteollisuuden teknologiainstituutin ("Brunswick Institute for Agricultural and Sugar Industry Technology") menetelmän mukaisesti siten kuin interventioelinten ostamaan sokeriin sovelletavista laadunmäärittelymenetelmistä 1 päivänä heinäkuuta 1969 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1265/69 [1] liitteessä olevan A osan 2 kohdassa määrätään;

b) tuhkapitoisuuden osalta 0–0018:aa prosenttia, laskettuna ICUMSA:n ("International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis") menetelmän mukaisesti siten kuin mainitun asetuksen liitteessä olevan A osan 1 kohdassa säädetään;

c) väripitoisuuden osalta liuoksessa 7,5:tä yksikköä, laskettuna ICUMSA:n menetelmän mukaisesti siten kuin asetuksen (ETY) N.o 1265/69 liitteessä olevan A osan 3 kohdassa määrätään.

[1] EYVL N:o L 163, 4.7.1969, s. 3.

Ehdotus neuvoston direktiiviksi hunajasta

(96/C 231/03)

KOM(95) 722 lopull. — 96/0114(CNS)

(Komission esittämä 30 päivänä toukokuuta 1996)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

elintarvikealan tiettyjä vertikaalisia direktiivejä olisi yksinkertaistettava siten, että huomioon otettaisiin ainoastaan olennaiset vaatimukset, jotka mainituissa direktiiveissä tarkoitettujen tuotteiden on täytettävä, jotta ne voivat vapaasti liikkua sisämarkkinoilla Eurooppa-neuvoston 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 Edinburghissa tekemien päätelmien mukaisesti, sellaisina kuin ne ovat vahvistettuina Eurooppa-neuvoston 10 ja 11 päivänä joulukuuta 1993 Brysselissä tekemillä päätelmillä,

olisi suotavaa valvoa yhteisön lainsäädännön laatua valmisteluvaiheessa sen ymmärrettävyyden parantamiseksi 8 päivänä kesäkuuta 1993 [1], annetun neuvoston päätöslauselman suuntaviivojen mukaisesti,

hunajaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22 päivänä heinäkuuta 1974 annetun neuvoston direktiivin 74/409/ETY [2], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla, perusteena oli, että hunajan käsitettä, sen eri lajeja sekä ominaisuuksia, jotka sillä on oltava, koskevien kansallisten lainsäädäntöjen erot voivat luoda vilpillisiä kilpailuolosuhteita ja kuluttajien erehdyttämistä ja näin vaikuttaa suoraan yhteismarkkinoiden toteuttamiseen ja toimintaan,

direktiivin 74/409/ETY tarkoituksena oli laatia määritelmät, säätää eri hunajalajeista, joita voidaan pitää kaupan asianmukaisilla nimillä, vahvistaa hunajan koostumusta koskevat yhteiset säännöt sekä määritellä tärkeimmät merkinnöissä esitettävät maininnat, jotta varmistettaisiin mainittujen tuotteiden vapaa liikkuvuus yhteisössä,

direktiivi 74/409/ETY olisi muotoiltava uudelleen siten, että se soveltuu osaksi yhteisön yleistä kaikkiin elintarvikkeisiin sovellettavaa lainsäädäntöä, erityisesti pakkausmerkinnöistä, vieraista aineista ja analyysimenetelmistä,

neuvoston direktiivillä 79/112/ETY [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 93/102/EY [4], vahvistettuja yleisiä sääntöjä elintarvik-

[1] EYVL N:o C 166, 17.6.1993, s. 1

[2] EYVL N:o L 221, 12.8.1974, s. 10

[3] EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 1

[4] EYVL N:o L 291, 25.11.1993, s. 14

keiden merkinnöistä on sovellettava, jollei tietyistä poikkeuksista muuta johdu,

komissio totesi tiedonannossaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle 24 päivältä kesäkuuta 1994 Euroopan mehiläishoidosta, että komissio rohkaisee yhdenmukaistettujen analyysimenetelmien laatimista, jotta niiden avulla voitaisiin tarkastaa petosten estämiseksi ja rankaisemiseksi, että erilaisten hunajalaatujen kasvi- tai maantieteelliseen alkuperään perustuvia laatueritelmiä noudatetaan; yhteinen tutkimuskeskus Isprassa ja alan ammattipiirit työskentelevät tämän hyväksi,

suhteellisuusperiaatteen soveltamiseksi tämä direktiivi rajoittuu perustamissopimuksen 3 b artiklan kolmannen kohdan määräysten mukaisesti tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeelliseen,

olisi säädettävä tämän direktiivin tulevia mukautuksia varten komission toimivallasta kuulemismenettelyn puitteissa pysyvässä elintarvikekomiteassa, ja

vapaata liikkuvuutta vaikeuttavien uusien esteiden välttämiseksi jäsenvaltioiden olisi pitäydyttävä antamasta tässä direktiivissä tarkoitettujen tuotteiden osalta yksityiskohtaisempia sääntöjä tai sellaisia sääntöjä, joista tässä direktiivissä ei säädetä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä I määriteltyihin tuotteisiin. Näiden tuotteiden on oltava liitteessä II olevien vaatimusten mukaiset.

2 artikla

Direktiiviä 79/112/ETY sovelletaan liitteessä I määriteltyihin tuotteisiin, jollei seuraavista poikkeuksista muuta johdu:

1. Liitteessä I tarkoitetut nimitykset varataan ainoastaan siinä esitetyille tuotteille ja niitä on käytettävä kaupassa niiden määrittämiseksi. Näiden nimitysten sijasta saa "leivontahunajaa" tai "teollisuushunajaa" lukuun ottamatta käyttää yksinomaan myyntinimitystä "hunaja".

   Kuitenkin, lukuun ottamatta leivonta- tai teollisuushunajaa, näitä myyntinimityksiä voidaan täydentää viittauksilla, jotka liittyvät:

   — niiden alkuperään, joka voi alla kukka- tai kasviperäinen, jos tuote on erityisesti peräisin ilmoitetusta lähteestä ja jos sillä on asianmukaiset organoleptiset, fysikaalis-kemialliset ja mikroskooppiset ominaisuudet,

   — seudulliseen, alueelliseen tai topografiseen alkuperään, jos tuote on kokonaan peräisin ilmoitetulta alueelta,

   — erityisiin laatuvaatimuksiin.

2. Jäsenvaltiot voivat määrätä, että alkuperämaan on ilmoitettava muusta kuin yhteisöstä peräisin olevasta hunajasta.

3 artikla

Komissio rohkaisee eurooppalaisina standardeina vahvistettujen analyysimenetelmien laatimista, joiden avulla voidaan tarkastaa, että erilaisten hunajalaatujen kasvi- tai maantieteelliseen alkuperään perustuvia laatueritelmiä noudatetaan.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on pitäydyttävä antamasta tässä direktiivissä tarkoitettuja tuotteita koskevia yksityiskohtaisempia kansallisia säännöksiä tai sellaisia kansallisia säännöksiä, joista ei säädetä tässä direktiivissä.

5 artikla

Tämän direktiivin mukauttamisesta elintarvikkeisiin sovellettaviin yhteisön yleisiin säännöksiin ja tekniseen kehitykseen päätetään 6 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

6 artikla

Komissiota avustaa pysyvä elintarvikekomitea, jäljempänä 'komitea', joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea, tarvittaessa äänestettyään, antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan.

Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään pöytäkirjaan.

Komission on niin suurelta osin kuin mahdollista otettava huomioon komitean lausunto. Sen on ilmoitettava komitealle, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

7 artikla

Kumotaan direktiivi 74/409/ETY 1 päivästä lokakuuta 1997 alkaen.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää lokakuuta 1997 ja niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näin muutettua lainsäädäntöä on sovellettava siten, että:

— sallitaan liitteessä I määriteltyjen tuotteiden kaupan pitäminen, jos ne ovat tässä direktiivissä säädettyjen määritelmien ja sääntöjen mukaisia, 1 päivästä lokakuuta 1997 alkaen,

— kielletään 1 päivästä huhtikuuta 1998 alkaen tuotteiden kaupan pitäminen, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia.

Kuitenkin tuotteiden, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia ja jotka on varustettu etiketein ennen 1 päivää lokakuuta 1997 direktiivin 74/409/ETY mukaisesti, kaupan pitäminen sallitaan varastojen loppumiseen asti.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

9 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

10 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

LIITE I

TUOTTEIDEN NIMITYKSET JA MÄÄRITELMÄT

Hunajalla tarkoitetaan elintarviketta, jonka hunajamehiläinen on tuottanut kukkien medestä tai kasvien elävien osien eritteistä ja jota mehiläiset keräävät, muuntavat ja yhdistelevät tiettyjen itsestään peräisin olevien aineiden kanssa, varastoivat sekä jättävät kypsymään hunajakennoihin.

Hunajan päälajit ovat seuraavat:

a) **Alkuperän mukaan:**

1. *Kukkaishunaja:*

   hunaja, joka on saatu pääosin kukkien medestä

2. *Mesikastehunaja:*

   hunaja, joka on saatu pääosin kasvien elävien osien eritteestä;

b) **Käsittelytavan mukaan:**

3. *Kennohunaja:*

   hunaja, jota mehiläiset varastoivat vastarakennettujen poikueettomien kennojen lokeroissa ja jota myydään sinetöityinä kokonaisina kennoina tai sellaisten kennojen osina;

4. *Palahunaja:*

   hunaja, joka sisältää yhden tai useamman palan kennohunajaa;

5. *Kuivattu hunaja:*

   hunaja, joka on saatu kuivaamalla päällyksestä riisuttuja poikueettomia kennoja;

6. *Uutettu hunaja:*

   hunaja, joka on saatu sentrifugoimalla päällyksestä riisuttuja poikueettomia kennoja;

7. *Puristettu hunaja:*

   hunaja, joka on saatu puristamalla poikueettomia kennoja käyttämällä tai käyttämättä kohtuullista kuumuutta;

8. *Leivontahunaja, teollisuushunaja:*

   hunaja, joka sisältää vieraita makuja tai hajuja, on alkanut käydä tai kuohua tai jota on kuumennettu ja jonka iostaasiaktiivisuus tai hydroksimetyylifurfuraalipitoisuus ei ole liitteessä II vahvistettujen ominaisuuksien mukainen, mutta joka kuitenkin soveltuu elintarvikkeena käytettäväksi.

LIITE II

HUNAJAN KOOSTUMUSTA KOSKEVAT OMINAISUUDET

Hunaja koostuu olennaiselta osaltaan erilaisista sokereista, mutta ennen kaikkea glukoosista ja fruktoosista. Hunajan väri voi vaihdella lähes värittömästä sävystä tummanruskeaan. Se voi olla koostumukseltaan juokseva, tahmea tai kiteytynyt (osittain tai kokonaan).

Hunajassa ei saa olla, jos käytännössä mahdollista, sen koostumukselle vieraita orgaanisia tai epäorgaanisia aineita, kun hunajaa pidetään kaupan sellaisenaan tai kun sitä käytetään mihin tahansa elintarvikkeena käytettävään tuotteeseen. Hunaja ei, jollei liitteessä I olevasta 8 kohdasta muuta johdu, saa sisältää mitään vieraita makuja tai hajuja, käydä tai kuohua tai olla kuumennettu siinä määrin, että sen luonnolliset entsyymit ovat tuhoutuneet tai tulleet epäaktiiveiksi.

Hunajaan ei saa lisätä mitään ainetta eikä siitä saa poistaa sen omia aineosia.

Hunajalla on sitä kaupan pidettäessä oltava seuraavat koostumusta koskevat ominaisuudet:

1. **Ilmeinen pelkistetty sokeripitoisuus, inverttisokeriksi laskettuna:**

— kukkaishunaja	vähintään 65 %
— mesikastehunaja ja mesikastehunajan ja kukkaishunajan sekoitukset	vähintään 60 %

2. **Kosteuspitoisuus:**

— yleensä	enintään 21 %
— kanervahunaja *(Calluna)*	enintään 23 %
— teollisuus- tai leivontahunaja	enintään 25 %

3. **Ilmeinen sakkaroosipitoisuus:**

— yleensä	enintään 5 %
— mesikastehunaja sekä mesikastehunajan ja kukkaishunajan sekoitukset, akaasia-, laventeli- ja *banksia mentzesii* -lajin hunajat sekä sitrushunaja	enintään 10 %

4. **Veteen liukenemattomien kiinteiden aineiden pitoisuudet:**

— yleensä	enintään 0,1 %
— puristettu hunaja	enintään 0,5 %

5. **Mineraalipitoisuus (tuhka):**

— yleensä	enintään 0,6 %
— mesikastehunaja sekä mesikastehunajan ja kukkaishunajan sekoitukset, kastanjankukkahunaja	enintään 1,2 %

6. **Happamuus:** enintään 40 milliekvivalenttia happoa 1 kilogrammaa kohti

7. **Diastaasiaktiivisuus ja hydroksimetyylifurfuraalipitoisuus (HMF) määriteltynä prosessoinnin ja sekoittamisen jälkeen:**

a) diastaasiaktiivisuus (Schade-asteikko):	
— yleensä	vähintään 8
— hunajat, joissa on alhainen entsyymipitoisuus (esimerkiksi sitrushunaja) ja joiden HMF-pitoisuus ei ole enemmän kuin 15 mg/kg	vähintään 3
b) HMF:	enintään 40 mg/kg (jollei a kohdan toisen luetelmakohdan määräyksistä muuta johdu).

Ehdotus neuvoston direktiiviksi ihmisravinnoksi tarkoitetuista hedelmämehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista

(96/C 231/04)

KOM(95) 722 lopull. — 96/0115(CNS)

(Komission esittämä 30 päivänä toukokuuta 1996)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

elintarvikealan tiettyjä vertikaalisia direktiivejä olisi yksinkertaistettava siten, että huomioon otettaisiin ainoastaan olennaiset vaatimukset, jotka mainituissa direktiiveissä tarkoitettujen tuotteiden on täytettävä, jotta ne voisivat vapaasti liikkua sisämarkkinoilla Eurooppa-neuvoston 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 Edinburghissa tekemien päätelmien mukaisesti, sellaisina kuin ne ovat vahvistettuina Eurooppa-neuvoston 10 ja 11 päivänä joulukuuta 1993 Brysselissä tekemillä päätelmillä,

olisi suotavaa valvoa yhteisön lainsäädännön laatua valmisteluvaiheessa sen ymmärrettävyyden parantamiseksi 8 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston päätöslauselman [1] suuntaviivojen mukaisesti,

hedelmämehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista 21 päivänä syyskuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/77/ETY [2], sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, tavoitteena on ollut tehdä kodifikaatio direktiivin 75/726/ETY säännöksistä,

direktiiviä 75/726/ETY perusteltiin sillä, että erot kansallisissa ihmisravinnoksi tarkoitettuja hedelmämehuja ja nektareita koskevissa lainsäädännöissä voivat luoda vilpillisiä kilpailuolosuhteita ja aiheuttaa kuluttajien erehtymistä ja näin vaikuttaa suoraan yhteismarkkinoiden toteuttamiseen ja toimintaan,

direktiivissä 75/726/ETY on sen vuoksi vahvistettu yhteiset säännöt kyseisten valmisteiden koostumuksesta, niille varattujen nimitysten käytöstä, valmistustiedoista ja merkinnöistä niiden vapaan liikkumisen mahdollistamiseksi yhteisössä,

direktiivi 93/77/ETY olisi muotoiltava uudelleen siten, että se soveltuu osaksi yhteisön yleistä kaikkiin elintarvikkeisiin sovellettavaa lainsäädäntöä, erityisesti merkinnöistä, väriaineista, makeutusaineista ja muista sallituista lisäaineista,

neuvoston direktiivillä 79/112/ETY [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 93/102/EY [4], vahvistettuja yleisiä sääntöjä elintarvikkeiden merkinnöistä on sovellettava, jollei tietyistä poikkeuksista muuta johdu,

vitamiinien lisääminen tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien valmisteiden joukkoon on sallittu joissakin

[1] EYVL N:o C 166, 17.6.1993, s. 1
[2] EYVL N:o L 244, 30.9.1993, s. 23
[3] EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 1
[4] EYVL N:o L 291, 25.11.1993, s. 14